



## تعميم

انطلاقاً من حرص الدائرة على حماية المواطنين والمقيمين وتحقيقاً للاستقرار الاقتصادي بالإمارة، واستناداً إلى القانون الاتحادي رقم (24) لسنة 2006 في شأن حماية المستهلك ولائحته التنفيذية، تهيب دائرة التنمية الاقتصادية أبوظبي كافة المنشآت التجارية والمؤسسات المرخصة لديها بضرورة الالتزام بتحديد أسعار المنتجات والسلع المباعة وعدم رفعها خلال المواسم والمناسبات دون مبرر كما يرجى الالتزام بالبند التالية:

- 1- على المزود لدى عرض أية سلعة أو خدمة كتابة السعر عليها بالعملة المحلية وبشكل ظاهر أو الإعلان عنه بشكل بارز في مكان عرض السلعة أو الخدمة.
- 2- عدم فرض رسوم أو خدمات إضافية على المستهلك دون مبرر.
- 3- على المزود إعادة المبلغ المتبقي للمستهلك والموضح في فاتورة الشراء.
- 4- عدم الإعلان بأي وسيلة كانت عن سلعة أو خدمة بشكل يؤدي إلى تضليل وخداع المستهلك.
- 5- على المزود لدى عرض أية سلعة للتداول، الالتزام بأن يلصق على غلافها أو عبوتها بطاقة باللغة العربية واضحة ومقروءة ومفهومة المعنى وبشكل بارز، وتتضمن هذه البطاقة نوع السلعة وطبيعتها ومكوناتها اسم السلعة تاريخ الإنتاج أو التعبئة تاريخ انتهاء الصلاحية الوزن الصافي بلد المنشأ كيفية الاستعمال إن أمكن، وحدة المقياس والمكيال الصحيحة المناسبة للسلعة.
- 6- يحظر على المزود التمييز بين المستهلكين في بيع السلعة أو الخدمة سواء في السعر أو الجودة.
- 7- للمستهلك الحق في الحصول على فاتورة مؤرخة ويجب أن تتضمن الفاتورة على اسم المزود وعنوانه، تعريف السلعة، وحدة البيع، كمية السلعة أو عدد الوحدات المباعة وسعر السلعة بالعملة المحلية.
- 8- حظر وجود عبارة البضاعة المباعة لا ترد أو تستبدل سواء في الفاتورة أو العقد أو بمقر المنشأة.
- 9- الالتزام بالتعاميم والقرارات السابقة والصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية ويمكنكم الاطلاع عليها من خلال زيارة الموقع الإلكتروني للدائرة [www.ded.abudhabi.ae](http://www.ded.abudhabi.ae)





## Circular

As Abu Dhabi Department of Economic Development (ADDED) is keen to protect citizens and residents and achieve economic stability in the Emirate, and subject to Federal Law No. (24) of 2006 on Consumer Protection and its Executive Regulations, ADDED urges all commercial establishments and licensed corporations to abide by the prices of the products and commodities sold by you throughout the year and not to raise them during the seasons and events and to abide by the following:

- 1- When offering any commodity or service, the supplier shall apparently write the price in local currency or announce it in a prominent place where the commodity or service is offered.
- 2- No additional fees or services shall be imposed on the consumer without justification.
- 3- The supplier shall return the remaining amount to the consumer as specified in the purchase invoice.
- 4- Any commodity or service shall not be advertised by any means in a way that leads to misleading and deceiving the consumer.
- 5- When offering any commodity for circulation, the supplier shall affix a clear, legible, understandable and comprehensible label in Arabic language on its cover or package, reflecting the type, nature, ingredients, name, date of production or packaging, expiration date, net weight, country of origin and how to use, if possible, correct measurement unit and scale of the commodity.
- 6- The supplier shall not discriminate between consumers in the sale of the commodity or service, in terms of price or quality.
- 7- The consumer shall have the right to receive a dated invoice. Such invoice shall include name and address of the supplier, the definition of the commodity, the unit of sale, the quantity of the item or the number of sold units and the price of the commodity in the local currency.
- 8- The phrase "Sold commodities are not returnable or replaceable" may not be written either in the invoice, contract or at the establishment's premises.
- 9- You must adhere to the circulars and previous resolutions issued by the Department of Economic Development. These can be reviewed by visiting the Department's website: ded.abudhabi.ae.

